

## GB WORKING GARMENTS - USER INSTRUCTION:

This working garment is simple design personal protective equipment category 1 for protection against minimal risks, exclusively: superficial mechanical injury and atmospheric conditions that are not of an extreme nature. The garment meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the standard EN ISO 13688:2013.

It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test. Only a clean garment can provide the appropriate protection. Check the garment condition before use: do not use heavily polluted or damaged clothes. Wearing instruction: All closures should be properly closed to provide full protection. Follow the care instruction in the garment's label.

**Maintenance:**

Wash at 30°C	Wash at 40°C	Wash at 60°C	Wash at 40 °C on gentle wash suitable for synthetic materials
Hand wash	Do not iron	Iron at low temperature max. 110°C	Iron at medium temperature max. 150°C
Do not bleach	Do not tumble dry	Tumble dry-low heat	Dry cleaning is not allowed

Read user instruction manufacturing date

**Storage and transport:** Store and transport garments in clean, dry conditions away from direct sunlight in plastic bag. Do not store wet garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.

**Material:** A fabric composition is placed in the garment's label. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.

The declaration of conformity is available on the [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## AL VESHJE PUNE – UDHËZIME PËRDORIMI

Këto veshje pune janë një modelim I thjeshtë i pajisjeve për mbrojtje personale me rezik të ulët, PPE kategori 1, ndaj rrezeve minimale, ekskluzivisht: dëmtimet mekanike sipërfaqësore dhe kushtet atmosferike që nuk janë të një natyre ekstreme. Këto veshje plotëson kërkesat e Rregullore (BE) 2016/425 dhe të standardit EN ISO 13688:2013.

Është e rëndësishme të përzgjidhet përmasa e duhur, e preferueshme duke i provuar veshjet.

Vetëm një veshje e pastër mund të japë mbrojtjen e duhur. Kontrolloni gjendjen e veshjes përpara përdorimit: mos përdorni veshje shumë të ndotura ose të dëmtuara. Udhëzimet e veshur: Të gjitha butësitë duhet të jenë të mbyllura saktësi duhet për të siguruar mbrojtje të plotë. Ndëni udhëzimet e mirëmbajtjes në etiketë.

**Mirëmbajtja:**

Të lahen në 30°C	Të lahen në 40°C	Të lahen në 60°C	Të lahen në temperaturën 40°C me larje të butë të përshatshme për materialin sintetik
Lahen me dorë	Të mos hekuruset	Mund t'i hekurusni në temperaturën 110 °C	Mund t'i hekurusni në temperaturën 150 °C
Të mos përdoret Zbardhues	Të mos centrifogohet	Të thaten në temperaturë të ulët	Pastimi kimik nuk është i nevojshëm

Lëvoni udhëzimet e përdoruesit date e prodhimit

**Magazinimi dhe transporti:** Magazinimi dhe transportimi veshjen në ambiente të thata e të pastërta larg nga rrezatimi direkt i diellit në qese plastike. Koha e magazinimit nuk duhet të jetë më e gjatë se 10 vjet nga data e prodhimit. Mos e përdorni veshjen pas 10 viteve nga data e prodhimit.

**Përbërja:** Përbërja e materialeve mund ta gjeni në etiketë. Përdorni I veshjes mund të shkaktojë irritim të lëkurës dhe reaksion alergjik për njerzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos përdoret kjo veshje në asnjë rast.

Deklarata e konformitetit është e publikuar në [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çke

## AZ İŞÇİ DƏSTİ - İSTİFADƏ ÜÇÜN TƏLİMATLAR

İşçi geyimləri minimal risk üçün sadə dezayn malikdir, yalnız: həddindən artıq təbiəti malik olmayan səthi mexaniki zədəyə və atmosfer şəraiti işçi geyimləri Tənzimləmə (AB) 2016/425 və EN ISO 13688: 2013 standartlarına cavab verir.

İstifadədən əvvəl ölçünü düzqün seçmək vacibdir. Yalnız təmiz geyim müvafiq qorunmanı təmin edə bilər. İstifadədən əvvəl geyimin vəziyyətini yoxlayın: ağır şəkildə çirklənmiş və ya zədələnmiş paltarlardan istifadə etməyin. Təlimatın istifadə: Bütün bağlayıcılar düzgün tam qorunması təmin etmək üçün qapalı olmalıdır. Təmizlənməsində dair göstərişlərə riayət edin – etiketə baxın.

**Qoruma:**

30° C-da yumaq	40° C-da yumaq	60° C-da yumaq	Sintetik materiallar üçün incə şəkildə 40°C -da yuyun otaq temperaturunda
Əl ilə yuyulmalıdır	Ütü deyil	Aşağı dərəcədə ütüləmək max. 110°C	Aşağı dərəcədə ütüləmək max. 150°C
Ağardıcıdan istifadə etməyin	Quru uçmaq etməyin	Uçmaq quru aşağı istilik	Kimyəvi təmizləmə qadağandır

İstifadəçi təlimatını oxuyun istehsal tarixi

**Saxlama və nəqliyyat:** Geyimləri birbaşa plastik torbada saxlayın. Saxlanırdan sonra təmiz, quru şəraitdə saxlayın və naql edin. Nam geyimi saxlamayın. Saxlama müddəti istehsal tarixindən sonra 10 illə keçməməlidir. Geyimləri istehsal tarixindən 10 il sonra istifadə etməyin.

**Material:** Materialın tərkibi – etiketə baxın. Geyim derisi həssas olan insanlarda allergik reaksiya verə bilər.

Uyğunluq bəyannaməsini [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) internet saytırdan əldə edə bilərsiniz.

**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çex Respublikası

## BG РАБОТНО ОБЛЕКЛО – ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Работното облекло е с обикновен дизайн, ЛПС категория 1, и предлага защита срещу минимални рискове, исклучително: повърхностни механични наранявания и атмосферни условия, които не са екстремни. Работното облекло отговаря на изискванията на Регламента (ЕС) 2016/425 и на стандарта EN ISO 13688:2013.

**Подръчка:**

Измийте при 30°C	Измийте при 40°C	Измийте при 60°C	Измийте при 40 °C на лека програма подходяща за синтетични материали
Текстилит е подходящ само за ръчно пране	Да не се глади	Да гладите при температура до 110°C	Да гладите при температура до 150°C
Да не се избелва	Да не се суши в барабана сушилня	Осушене в сушилня при ниска температура	Да не се чисти химически

Прочетете инструкцията за потребителя дата на производство

**Складирание и транспорт:** Складирайте и транспортирайте на чисто и сухо място защитено от слънчева светлина в найлонов плик. Влажната дреха преди складирание трябва да се изсуши. Не използвайте предназначата облекло по-дълго от 10 год. - от датата на производство.

**Платове:** Състав на материала ще намерите върху етикета на дрехата. Употреба на облеклото може да причини раздразнение на кожата и алергични реакции при хора с чувствителна кожа, при такива случай облеклото да не се ползва повече.

Заявлението за съответствие се намира на [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

## CZ PRACOVNÍ ODĚV - INFORMACE PRO UŽIVATELE:

Tento pracovní oděv je jednoduchý design osobních ochranných prostředků kategorie 1, určený k ochraně proti minimálním rizikům, výhradně: povrchové mechanické poranění a povětrnostní podmínky, které nejsou mimořádné povahy. Oděv splňuje požadavky Nařízení (EU) 2016/425 a normy EN ISO 13688:2013. Před použitím oděv vyzkoušejte, používejte pouze oděv správné velikosti dle pictogramu na štítku všítem v oděvu.

**Hooldus:**

Pesta kuni 30°C vees	Pesta kuni 40°C vees	Pesta kuni 60°C vees	Pesta 40°C on õrna pesuga, sünteetiliste materjalide pesuprogrammiga	
Käsitsipesu	Mitte trikkida	Trikkida madalal temperatuuril max. 110°C	Trikkida keskmisel temperatuuril max. 150°C	
Mitte pleegitada	Mitte kasutada pesukuivatit	Mummalkeiuvatus madalal temperatuuril	Keemiline puhastus on keelatud	
Lugege kasutusjuhendit		valmistamise kuupäev		

**Hoolustamine ja transport:** Hoidke ja transportige riideid kuivaks, puhtas kohas välides otseselt päiksele, eest kilekoti. Ärge pange kappi märgi riideid. Toote kasutusajaga on 10 aastat tootmisüksuse kohta.

**Material:** Materjali koostise loiate riideeseme etiketilt. Rõivaste kasutamise võib tekitada nahaärritus ja allergilisi reaktsioone inimestele kelled on väga tundlik nahk. Nahaärrituse või allergilise reaktsiooni tekkimisel ei tohi töörõivade kasutada. Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik

## ES ROPA DE CATEGORÍA 1 - INFORMACIÓN A LOS USUARIOS:

Estas prendas EPI de categoría 1 ofrecen protección contra riesgos mínimos, exclusivamente: lesiones mecánicas superficiales y condiciones atmosféricas que no sean de naturaleza extrema

La prenda cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, y de la norma EN ISO 13688: 2013.

Antes de usar, pruebase las prendas y use solo la talla adecuada según el pictograma en la etiqueta.

Sólo la ropa limpia y correctamente almacenada proporciona una protección adecuada. Antes de usarla, siempre verifique el buen estado de la ropa, evite usar una ropa muy sucia o dañada. Instrucciones de uso: todos los cierres deben utilizarse correctamente para brindar una protección completa. Sigla las indicaciones para el cuidado en la etiqueta de la ropa.

**Treatment:**

Lavar a 30°C	Lavar a 40°C	Lavar a 60°C	Lavar a 40°C utilizando el método de lavado suave para materiales sintéticos	
Lavar a mano	No planchar	Planchar a baja temperatura max. 110°C	Planchar a media temperatura max. 150°C	
No blanquear	No usar máquina secadora	Máquina secadora (baja temperatura)	No usar lavado industrial	
Leer instrucciones de uso		fecha de fabricación		

**Almacenamiento y transporte:** Almacene y transporte en un lugar limpio y seco al abrigo de la luz solar directa en una bolsa de plástico. Dejar secar la ropa húmeda antes de almacenarla. El tiempo de almacenamiento no debería sobrepasar 10 años. No use más la ropa al cabo de este periodo.

**Material:** La composición del material se encuentra en la etiqueta de la ropa. Puede causar irritación en personas con piel sensible, en tal caso, interrumpir el uso. La declaración de conformidad está disponible en [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## DK ARBEJDSBEKLÆDNING – BRUGERVEJLEDNING:

Denne arbejdsbeklædning er PV af kategori 1, skal beskytte med minimale risici, udelukkende: overfladisk mekanisk skade og ikkeekstreme vejrforhold

**Behandling:**

Vaskes ved 30°C	Vaskes ved 40°C	Vaskes ved 60°C	Vaskes ved 40°C på skånsom vask velegnet til syntetiske materialer	
Vaskes i hånden	Må ikke stryging	Må stryges ved lav temperatur maks. 110°C	Må stryges ved middel temperatur maks. 150°C	
Må ikke blegning	Må ikke tørretumbling	Kan tørretumbles ved lave temperaturer	Må ikke renses kemisk	
Læs brugervejledning		fremstillingsdato		

**Opbevaring og transport:** Opbevares og transporter tøj i rene og tørre omgivelser, uden direkte sollys i plastikpose. Opbevar ikke vådt beklædning. Opbevaringsindsteden bør ikke overskride 10 år, herefter skal tøjjet ikke anvendes mere.

**Material:** Materialealsammensætningen findes på tøjets etiket. Kan forårsage hudirritation hos personer med følsom hud. I så fald skal man holde op med at bruge beklædningen.

Overensstemmelseserklæring findes på [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

## EE TÖÖRIIDE KASUTUSJUHEND:

Töörivad on lihtsa konstruktsiooniga 1. kategooria isikukaitsesvahend, mis kaitsesvad minimaalselt riskid, eranditult: pindmine mehaaniline vigastus ja mitteaärmuslikud keskkonnatingimused

Töörivad on vastab määruse (EL) 2016/425 ja standardi EN ISO 13688:2013 nõuetele.

Töörivaste valimisel on oluline valida õige suurus, selleks soovime riivaid eelnevalt selga proovida.

Ainult puhtad riided tagavad maksimaalse kaitse. Alati kontrollige riide seisukorda enne kasutamist: ärge kasutage väga märdunud või kahjustatud riideid. Kasutusjuhend: Materiaalikoostumus on esitlettu vaateen etiketis. Eriti tähts on inimestele kelled on väga tundlik nahk. Nahaärrituse või allergilise reaktsiooni tekkimisel ei tohi töörõivade kasutada. Tootmisüksuse vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Hooldus:**

Pesta kuni 30°C vees	Pesta kuni 40°C vees	Pesta kuni 60°C vees	Pesta 40°C on õrna pesuga, sünteetiliste materjalide pesuprogrammiga	
Käsitsipesu	Mitte trikkida	Trikkida madalal temperatuuril max. 110°C	Trikkida keskmisel temperatuuril max. 150°C	
Mitte pleegitada	Mitte kasutada pesukuivatit	Mummalkeiuvatus madalal temperatuuril	Keemiline puhastus on keelatud	
Lugege kasutusjuhendit		valmistamise kuupäev		

**Hoolustamine ja transport:** Hoidke ja transportige riideid kuivaks, puhtas kohas välides otseselt päiksele, eest kilekoti. Ärge pange kappi märgi riideid. Toote kasutusajaga on 10 aastat tootmisüksuse kohta.

**Material:** Materjali koostise loiate riideeseme etiketilt. Rõivaste kasutamise võib tekitada nahaärritus ja allergilisi reaktsioone inimestele kelled on väga tundlik nahk. Nahaärrituse või allergilise reaktsiooni tekkimisel ei tohi töörõivade kasutada. Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik

## ES ROPA DE CATEGORÍA 1 - INFORMACIÓN A LOS USUARIOS:

Estas prendas EPI de categoría 1 ofrecen protección contra riesgos mínimos, exclusivamente: lesiones mecánicas superficiales y condiciones atmosféricas que no sean de naturaleza extrema

La prenda cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, y de la norma EN ISO 13688: 2013.

Antes de usar, pruebase las prendas y use solo la talla adecuada según el pictograma en la etiqueta.

Sólo la ropa limpia y correctamente almacenada proporciona una protección adecuada. Antes de usarla, siempre verifique el buen estado de la ropa, evite usar una ropa muy sucia o dañada. Instrucciones de uso: todos los cierres deben utilizarse correctamente para brindar una protección completa. Sigla las indicaciones para el cuidado en la etiqueta de la ropa.

**Treatment:**

Lavar a 30°C	Lavar a 40°C	Lavar a 60°C	Lavar a 40°C utilizando el método de lavado suave para materiales sintéticos	
Lavar a mano	No planchar	Planchar a baja temperatura max. 110°C	Planchar a media temperatura max. 150°C	
No blanquear	No usar máquina secadora	Máquina secadora (baja temperatura)	No usar lavado industrial	
Leer instrucciones de uso		fecha de fabricación		

**Almacenamiento y transporte:** Almacene y transporte en un lugar limpio y seco al abrigo de la luz solar directa en una bolsa de plástico. Dejar secar la ropa húmeda antes de almacenarla. El tiempo de almacenamiento no debería sobrepasar 10 años. No use más la ropa al cabo de este periodo.

**Material:** La composición del material se encuentra en la etiqueta de la ropa. Puede causar irritación en personas con piel sensible, en tal caso, interrumpir el uso. La declaración de conformidad está disponible en [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## FI SUOJAVAAE - TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE:

Tämä työvaate on yksinkertaisella suunnitellulla varustetut henkilönsuojaimet, luokka 1 suojaamaan käyttäjää ennen kaikkea minimaalisilta riskeiltä, yksinomaan: pinnallinen mekaaninen vaurio ja muut kuin äärimmäiset ilmastolo-olot

Vaate täyttää Asetuksen (EU) 2016/425 ja standardin EN ISO 13688: 2013 vaatimukset.

Kokkeile tuotetta ennen sen käyttöä ja käytä vain sopivan kokkoista tuotetta siihen kiinnitetyssä lapussa olevien piktogrammien mukaisesti.

Vain puhdas ja kunnolla suljettu vaate suojaa asianmukaisella tavalla. Tarkasta vaateen kunto aina ennen sen käyttöä: älä käytä voimakkaasti likaantunutta tai vahingoitettua vaatetta. Käytä ohjeita: Kaikki sulkimet on suljettava asianmukaisesti, jotta ne olisivat täysin suojaassa. Noudata vaateen tuotelapussa esitettyjä hoito-ohjeita.

**Pesujoheet:**

Vesipesu 30°C	Vesipesu 40°C	Vesipesu 60°C	Vesipesu 40°C lämpötilassa käytäen synteettisille materiaaleille tarkoitettua hienopesua	
Vain käsipesu sallittu	Siitys kielletty	Siitys enintään max. 110°C	Siitys enintään max. 150°C	
Valkaisu kielletty	Rumpukuivaus kielletty	Varovainen rumpukuivaus (alempi lämpötila)	Kemiallinen pesu kielletty	
Lue käyttöohjeet		valmistuspäivä		

**Varustointi ja kjetus:** Varustoi ja kjetä vaatteita puhtaassa ja kuivassa tilassa suojaettuna auringonvalolta muovipussissa. Kuivaa kostea vaate ennen sen varustointia. Varustointiajan ei pitäisi ylittää 10 vuotta. Älä käytä vaatteita tämän ajan kuluksa.

**Material:** Materiaalikoostumus on esitlettu vaateen etiketis. Eriti tähts on inimestele kelled on väga tundlik nahk. Nahaärrituse või allergilise reaktsiooni tekkimisel ei tohi töörõivade kasutada. Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšekin tasavalta

## FR VÊTEMENTS DE TRAVAIL-INFORMATION DE L'UTILISATEUR

Ce vêtement de travail est de conception simple équipement de protection individuelle de catégorie 1 pour la protection contre les risques minimes, exclusivement: agression mécanique superficielle et conditions atmosphériques qui ne sont pas extrêmes

Ce vêtement satisfait aux exigences du Règlement (UE) 2016/425 et de la norme EN ISO 13688: 2013.

Il est important de choisir la taille correctement , de préférence avec une épreuve pratique. Seul un vêtement propre et correctement attaché procure une protection appropriée.

Toujours vérifier l'état du vêtement avant de le porter : ne pas utiliser des vêtements qui seraient très sales ou endommagés. Toujours porter le vêtement attaché. Instruction de port: Toutes les fermetures doivent être correctement fermées pour assurer une protection complète. Procéder conformément aux instructions d'entretien sur l'étiquette.

**Entretien:**

--

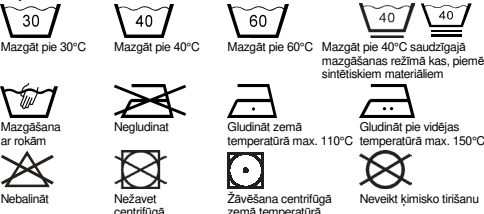
## LV DARBA APĢĒRBS LIETOŠANAS INSTRUKCIJA:

Šis darba apģērbs ir izstrādāts kā individuālais aizsardzības līdzeklis 1. kategorijā, aizsardzības pret minimālu risku, vienīgi: virspusējs mehānisks ievainojums un atmosfēras apstākļi, kas nav ekstrēmāli

Apģērbs izpilda Regulās (ES) 2016/425 un standartā EN ISO 13688: 2013 prasības. Ir svarīgi pareizi izvēlēties izmēru, vēlams pielāgojot.

Tikai tīrs apģērbs spēj nodrošināt atbilstošu aizsardzību. Pārbaudiet apģērba stāvokli pirms lietošanas: nelietojiet ļoti netīru vai bojātu apģērbu. Nodiluma instrukcija. Lai nodrošinātu pilnu aizsardzību, visām slēgšanas ierīcēm jābūt pareizi aizvērtām. Fitkojieties saskaņā ar uzturēšanas norādījumiem uz apģērba birkas.

### Kopsāns:



Izlasīt lietotāja instrukcijas  
**Glabāšana un transportēšana:** Glabāt un transportēt apģērbus tīros, sausos apstākļos prom no tiešas saules gaismas, plastmasas maisiņā. Neglabāt mitru apģērbu. Glabāšanas laikam nevajadzētu pārsniegt 10 gadus no ražošanas datuma. Neizmantojiet apģērbu ilgāk kā 10 gadus pēc ražošanas datuma.

**Materiāls:** Materiāla sastāvu atradīsiet uz apģērba etiķetes. Apģērba lietošana var izraisīt ādas kairinājumu un alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar ļoti jutīgu ādu, šādā gadījumā nelietojiet vairis šo apģērbus. Atbilstības paziņojums publiskots šādā adresē: [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehijas Republika

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

Dit kledingstuk is ontworpen als persoonlijk beschermingsmiddel categorie 1, tegen minimale risico's, uitsluitend: oppervlakkig mechanisch letsel en weersomstandigheden die niet extreem van aard zijn

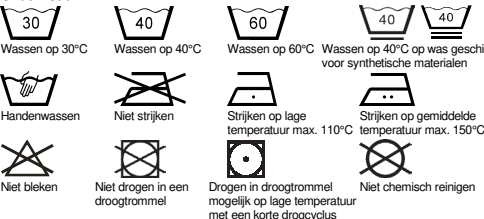
Het kledingstuk voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 en van de norm EN ISO 13688: 2013.

Het is belangrijk om de juiste maat te selecteren bij voorkeur door middel van een put-on practical test.

Alleen een schoon kledingstuk kan de juiste bescherming bieden. Controleer het kledingstuksvoorwaarde voor gebruik: gebruik geen wasbaar vervuilde of beschadigde kleding.

Instructies dragen: alle sluitingen moeten goed worden gesloten om volledige bescherming te bieden. Volg de onderhoudsinstructies op het kledingetiket.

### Onderhoud:



Lees de gebruikersinstructie  
**Opslag en transport:** Kleding in schone en droge plaatsen bewaren en transporteer, niet in direct zonlicht in een plastic zak. Laat natte kledingstuk niet bewaren. De bewaartijd mag niet meer dan 10 jaar vanaf de productiedatum. Kledingstukken niet gebruiken na 10 jaar na productiedatum

**Materiaal:** De samenstelling van het materiaal bevindt zich op het kledingetiket. De kleding kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de kleding een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

## NO ARBEIDSKLÆR - BRUKERVEILEDNING:

Disse arbeidsklærne er kategorisert som verneutstyr av enkelt design til av kategori 1, beskyttelse ved minimal risiko, utelukkende: overfladiske mekanisk skade og atmosfæriske forhold som ikke er av en ekstrem natur

Plagget oppfyller kravene i EU-forordning 2016/425 og i standarden EN ISO 13688:2013.

Før de tas i bruk bør man ved prøving sikre seg at klærne er i passende størrelse. Kun et plagg som er rent og der glidelåsen er skikkelig dratt igjen, gir ordentlig beskyttelse. Sjekk alltid plaggets stand for det skal brukes: Ikke bruk et plagg som er kraftig tilsmusset eller i stykker. Bruk undervisning: Alle nedleggelsler må være ordentlig lukket for å gi full beskyttelse. Gå fram i tråd med den veiledningen for størrelse som angitt på plaggets etikett.

### Behandling:



Les brukerinstruksjon  
**Oppbevaring og transport:** Oppbevares og transporter plagg på et rent og tørt sted som er beskyttet mot sollys i plastpose. Tørk et plagg som er vått før det oppbevares. Bør ikke oppbevares over et tidsrom på over 10 år. Bruk ikke plagget etter at denne tiden har gått.

**Materiale:** Materialsammensetningen finner du på en etikett på plagget. Klærne kan forårsake hudirritasjon eller allergiske reaksjoner hos brukere som har svært følsom hud. I slike tilfeller skal klærne ikke lenger brukes. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjeckia



## PL ODZIEŻ ROBOCZA - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

**OPIS:** odzież robocza – środek ochrony indywidualnej prostego wzoru kategorii 1, chroni: nięca przed minimalnym stopniem ryzyka, wyłączenie: powierzchniowe urazy mechaniczne i czynnik atmosferyczny, która nie ma charakteru ekstremalnego

**Spósb użycia:** Jedynie czysta i starannie zapięta odzież zapewnia właściwą ochronę. Jedynie zapięta, niezabrudzona i noszona bez odzieży wierzchniej kurтка w pełni spełnia swoją funkcję zgodną z deklarowaną klasą ochrony. Instrukcja noszenia: wszystkie zamknięcia powinny być odpowiednio zamknięte, aby zapewnić pełną ochronę. Postępuj zgodnie z instrukcją na metce odzieży.

### Spósb prania i czyszczenia:



Przeczytaj instrukcję obsługi  
**Spósb przechowywania i transport:** Przechowywać i transportuj odzież w suchym i chłodnym miejscu, chronić przed bezpośrednim promieniem słonecznym w plastikowej torbie. Włógotną odzież należy przed zmagazywowaniem starannie wysuszyć. Odzież, która była we właściwy spósb przechowywana oraz nie uległa uszkodzeniu można użytkować przez 10 lat od daty produkcji.

**Materiał:** Skład materiału znajdziesz na etykietce odzieży  
**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

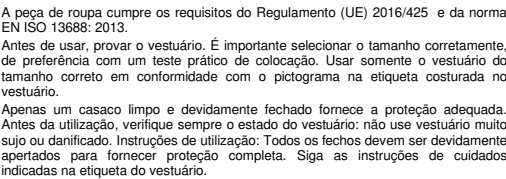
**PRODUCENT:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska  
**IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

## PT VESTUÁRIO DE TRABALHO – INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES:

Este vestuário é destinado para a EPI categoria 1, contra riscos mínimos, exclusivamente: Lesões mecânicas superficiais condições atmosféricas não extremas

A peça de roupa cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 e da norma EN ISO 13688: 2013.

Antes de usar, provar o vestuário. É importante selecionar o tamanho corretamente, de preferência com um teste prático de colocação. Usar somente o vestuário do tamanho correto em conformidade com o pictograma na etiqueta costurada no vestuário. Apenas um casaco limpo e devidamente fechado fornece a proteção adequada. Antes da utilização, verifique sempre o estado do vestuário: não use vestuário muito sujo ou danificado. Instruções de utilização: Todos os fechos devem ser devidamente apertados para fornecer proteção completa. Siga as instruções de cuidados indicadas na etiqueta do vestuário.



**Materiał:** Skład materiału znajdziesz na etykietce odzieży  
**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**PRODUCENT:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska  
**IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

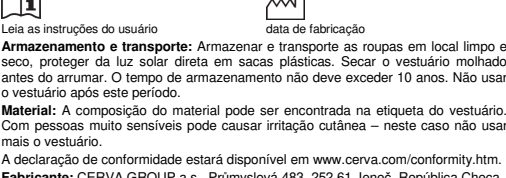
## RO ÎMBRĂCĂMINTE DE LUCRU – INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR

Acesta îmbrăcăminte este un echipament personal de protecție individuală pentru categoria 1, destinată pentru protecția la riscuri minime, exclusiv: leziuni mecanice superficiale și condiții atmosferice care nu sunt de natură extremă

Îmbrăcăminte împlinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 și ale standardului EN ISO 13688: 2013.

Înainte de utilizare, încercați îmbrăcăminte, folosiți numai îmbrăcăminte de mărime corectă, conform pictogramei de pe eticheta cusută pe îmbrăcăminte.

Pentru o protecție adecvată, îmbracamintea trebuie sa fie curată. Verificați îmbracamintea înainte de a o folosi: nu folosiți îmbracamintea murdara sau deteriorată. Purtarea de instrucțiuni: Toate închiderile trebuie să fie închise în mod corespunzător pentru a asigura o protecție completă. Procedați potrivit instrucțiunilor de îngrijire de pe eticheta îmbrăcăminte.



**Materiał:** Skład materiału znajdziesz na etykietce odzieży  
**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

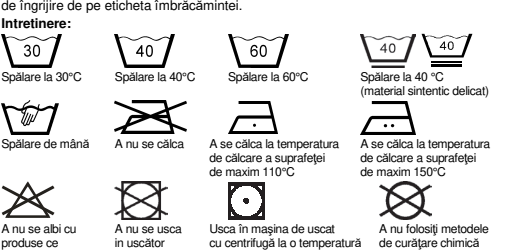
**PRODUCENT:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska  
**IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

## SE ARBETSKLÄDER - BRUKSANVISNING:

Disse arbetskläder kategoriseras som personlig skyddsutrustning kategori 1 och skyddar mot minimala risker, uteslutande: yttlig mekanisk skada og väderleksförhållanden som inte är av extrem art

Plagget oppfyller kravene i Förordningen (EG) 2016/425 och i standarden EN ISO 13688: 2013.

Endast rena plagg ger lämpligt skydd. Kontrollera plaggets skick före användning: använd inte skadade eller kraftigt förorenade kläder. Användningsinstruktion: Alla förslutningar ska vara ordentligt slängda för att ge fullt skydd. Följ skötselansvisningarna på plaggets etikett.



**Materiał:** Skład materiału znajdziesz na etykietce odzieży  
**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**PRODUCENT:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska  
**IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

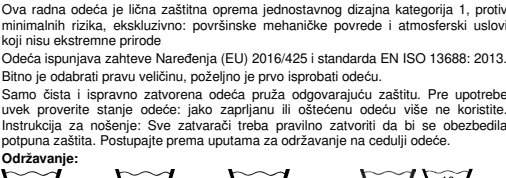
## RS RADNA ODEĆA. UPUTSTVO ZA KORISNIKE

Ova radna odeća je lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna kategorija 1, protiv minimalnih rizika, ekskluzivno: površinske mehaničke povrede i atmosferski uslovi koji nisu ekstremne prirode

Odeća ispunjava zahteve Naredenja (EU) 2016/425 u standarda EN ISO 13688: 2013. Bitno je odabrati pravu veličinu, poželjno je prvo isprobati odeću. Samo čista i ispravno zatvorena odeća pruža odgovarajuću zaštitu. Pre upotrebe uvek proverite stanje odeće: jako zaprljanu ili oštećenu odeću više ne koristite. Instrukcija za nošenje: Sve zatvarači treba pravilno zatvoriti da bi se obezbedila potpuna zaštita. Postupajte prema uputama za održavanje na odeljnoj odeći.

**Održavanje:** Održavajte odjeću prema uputama na etiketi odjeće.  
**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**PRODUCENT:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Cehá  
**IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska



**Materiał:** Skład materiału znajdziesz na etykietce odzieży  
**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**PRODUCENT:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska  
**IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

**Materiał:** Skład materiału znajdziesz na etykietce odzieży  
**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**PRODUCENT:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeška  
**IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

## TR ODEŽDA СПЕЦИАЛЬНАЯ. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Одежда предназначена для защиты от общих производственных загрязнений и механических воздействий в летний период на открытых площадках, в межсезонье и зимний период в закрытых отапливаемых помещениях. Защита от минимальных рисков особенно от атмосферных воздействий, которые не являются исключительными или экстремальными. Соответствует (ЕС) 2016/425, EN ISO 13688:2013, TP TC 019/2011.

Перед использованием проверьте одежду, используйте только правильный размер в соответствии с пиктограммой на этикетке, шитой с внутренней стороны. Перед использованием проверьте состояние одежды, не используйте сильно загрязненную или поврежденную одежду. В процессе работы одежда должна быть застегнута на все застегки.

**Техническое обслуживание и хранение:** Храните в чистом сухом месте при температуре от + 5° до 40° С. Прямые солнечные лучи могут негативно повлиять на срок службы изделия. После использования, храните одежду чистой. Остатки песка, строительных материалов, и т.д. могут способствовать ускоренному механическому износу. Срок хранения не должен превышать 10 лет (срок изготовления указан на изделии или индивидуальной упаковке). Не используйте одежду по истечении данного срока.

Загрязненные костюмы необходимо утилизировать в соответствии с классом защиты загрязнений на полигонах захоронения промышленных отходов. Следуйте инструкциям по уходу на этикетке одежды.

**Символы по уходу:** Стирка при темп. воды до 30 ° C. Стирка при темп. воды до 40 ° C. Стирка при темп. воды до 60 ° C. Стирка при 40 ° C, используя мягкую процедуру для синтетических материалов. Стирка при максимальной температуре 110 ° C. Стирка при максимальной температуре 150 ° C. Химическая чистка запрещена.



**Materiał:** Skład materiału znajdziesz na etykietce odzieży  
**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**PRODUCENT:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeška  
**IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

**Materiał:** Skład materiału znajdziesz na etykietce odzieży  
**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**PRODUCENT:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeška  
**IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

**Materiał:** Skład materiału znajdziesz na etykietce odzieży  
**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**PRODUCENT:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeška  
**IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

**Materiał:** Skład materiału znajdziesz na etykietce odzieży  
**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**PRODUCENT:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeška  
**IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

**Materiał:** Skład materiału znajdziesz na etykietce odzieży  
**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**PRODUCENT:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeška  
**IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

**Materiał:** Skład materiału znajdziesz na etykietce odzieży  
**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**PRODUCENT:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeška  
**IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

**Materiał:** Skład materiału znajdziesz na etykietce odzieży  
**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**PRODUCENT:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeška  
**IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

**Materiał:** Skład materiału znajdziesz na etykietce odzieży  
**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**PRODUCENT:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeška  
**IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

**Materiał:** Skład materiału znajdziesz na etykietce odzieży  
**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**PRODUCENT:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeška  
**IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

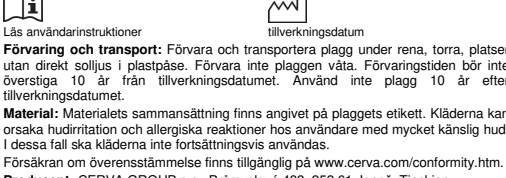
## TR ÇALIŞMA GIYSİLERİ –KULLANIM TALIMATI

Bu çalışma giysisi minimal riskler karşı koruma kategori 1, münhasıran: yüzeysel mekanik yaralanma ve aşırı bir rütlekile olmayan atmosferik koşullar

Giysi 2016/425 numaralı direktife (AB) ve EN ISO 13688: 2013 standardının şartlarını yerine uygundur. Tercihen bir pratik testle gösterimle, doğru boyutu seçmek önemlidir.

Sadece temiz giysiler korumaya uygundur. Giysiyi giymeden önce giysiyi kontrol ediniz ve çok zarar görmüş giysileri giymeyiniz. Kullanım talimatı: Tüm kapaklar tam koruma sağlamak için uygun şekilde kapatılmalıdır. Giysi etiketindeki bakım talimatlarına göre hareket ediniz.

**Bakım:** Giysiyi temizleyin ve saklayın. Giysiyi giymeden önce giysiyi kontrol ediniz ve çok zarar görmüş giysileri giymeyiniz. Kullanım talimatı: Tüm kapaklar tam koruma sağlamak için uygun şekilde kapatılmalıdır. Giysi etiketindeki bakım talimatlarına göre hareket ediniz.



**Materiał:** Skład materiału znajdziesz na etyk